

# DAIMLER

Leitsätze zum Arbeits- und Gesundheitsschutz.  
Health & Safety Principles.



## Vorwort

Arbeits- und Gesundheitsschutz ist einer der bedeutenden Eckpfeiler der unternehmerischen Verantwortung bei Daimler. Um den hieraus resultierenden Anforderungen gerecht zu werden, entwickelte das Unternehmen eine Strategie für umfassende Prozesse im Arbeits- und Gesundheitsschutz und verabschiedete hierzu Leitsätze mit konzernweiter Geltung. Die Leitsätze zum Arbeits- und Gesundheitsschutz bilden einen integralen Bestandteil der Daimler Unternehmensstrategie, welche auf eine nachhaltige Wertsteigerung gerichtet ist. Die Neuordnung der Prozesse im Arbeits- und Gesundheitsschutz führt zu einer Konzentration der Aktivitäten, einer Koordination der Handlungsfelder und einer Intensivierung der Kommunikation. Dieses beinhaltet die enge Kooperation mit den Mitarbeitern, die Einbeziehung ihrer Kenntnisse und Fähigkeiten als Experten an ihrem Arbeitsplatz sowie eine enge Zusammenarbeit mit Arbeitnehmervertretern.

Dies wird zu einer deutlichen Steigerung der Effektivität von Prozessen und Maßnahmen führen. Die Leitsätze im Arbeits- und Gesundheitsschutz ergänzen und vertiefen die Grundsätze zur Sozialen Verantwortung von Daimler mit dem Ziel der kontinuierlichen Verbesserung der Arbeitsbedingungen. Sie sind auf Prävention ausgerichtet. Daimler ist bestrebt eine Arbeitsumgebung zu schaffen, in der die Mitarbeiter ihre Arbeit ohne Beeinträchtigungen erbringen können. Wir wollen die Vision „Gesunde Mitarbeiter in einem gesunden Unternehmen“ realisieren. Deshalb werden Maßnahmen eingeführt, um die Mitarbeiter vor Beeinträchtigungen zu schützen. Die Leitsätze stellen die Grundlage dar, auf welcher ganzheitliche Prozesse im Arbeits- und Gesundheitsschutz innerhalb des Unternehmens verankert werden. In der Praxis sollen sie volle Wirksamkeit entfalten. Damit leisten sie einen Beitrag zu ergonomischen Arbeitsplätzen und zum nachhaltigen Erfolg des Unternehmens.

Die Leitsätze zum Arbeits- und Gesundheitsschutz beruhen wie die Grundsätze zur Sozialen Verantwortung auf einer Vereinbarung zwischen Daimler und der Weltarbeitnehmervertretung sowie mit dem Europäischen Betriebsrat. Wir ermuntern alle Mitarbeiter Initiative zu ergreifen und erwarten ein gesundheits- und sicherheitsbewusstes Verhalten am Arbeitsplatz. Wir begrüßen dieses Verhalten in ihrem persönlichen Umfeld.

Diese Leitsätze unterstreichen, dass der Arbeits- und Gesundheitsschutz gleichermaßen global wie für jeden einzelnen Mitarbeiter von Bedeutung ist.

Daimler  
(Vorstand)



Dr. Dieter Zetsche

Weltarbeitnehmer-  
vertretung und Europäischer Betriebsrat



Erich Klemm



Wilfried Porth



Tomas Gallardo Garrido

## Prologue

The protection of the staff's health and safety forms a major cornerstone of the overall entrepreneurial responsibility at Daimler. To be able to meet the obligations arising from this, Daimler developed a strategy for all-encompassing health and safety processes within the Group and adopted principles on the subject with corporate-wide effectiveness. The Health and Safety principles form an integral part of Daimler's corporate strategy which is geared to long-term value enhancement. The realignment of health and safety processes results in concentration of activities, coordination of sectors and intensification of communication. This involves close cooperation with the staff, also in their capacity as experts at their respective workplaces, and with employee representatives.

This will significantly increase the effectiveness of processes and initiatives. The Health and Safety Principles supplement and deepen the Social Responsibility Principles of Daimler with the goal of the continuous improvement of working conditions. They are oriented towards prevention. Daimler endeavors to design work in such a way that members of the workforce are able to perform their work without negative influences or adverse effects. With the aim of realizing the vision of a healthy staff in a healthy corporation, measures are designed to protect the staff from negative effects. The principles form the intellectual foundation for anchoring holistic health and safety processes within the corporation. Applied in a practical context in order to maximize their effectiveness they contribute to ergonomic workplaces and sustained corporate success.

As with the Social Responsibility Principles, the Health and Safety Principles are based on an agreement between Daimler, the World Employee Committee and the European Works Council. We encourage all members of staff to develop initiatives and expect a safety and health conscious behaviour in their professional environment and appreciate it in their private lives.

The principles emphasize the importance attributed to Health and Safety on a global scale and for every employee.

Daimler  
(Board of Management)



Dr. Dieter Zetsche


World Employee Committee  
and European Works Council



Erich Klemm



Wilfried Porth



Tomas Gallardo Garrido

## Präambel

Der ganzheitliche, integrierte Arbeits- und Gesundheitsschutz ist wesentlicher Bestandteil unserer unternehmerischen Gesamtverantwortung. Dieses Grundverständnis richtet sich aus an den Zielen der Daimler Vision und ist verbindlicher Maßstab unseres Handelns auch im Rahmen der Grundsätze Sozialer Verantwortung bei Daimler.

- » Unsere Mitarbeiter vor gesundheitlichen Beeinträchtigungen, Unfällen und Berufskrankheiten zu bewahren, ist Teil unserer Unternehmensziele und damit ein integraler Bestandteil unserer wertorientierten Unternehmensstrategie.
- » Mit diesen Leitsätzen setzen wir unsere Anstrengungen fort, arbeitsbedingte Gesundheitsgefahren systematisch zu vermeiden.
- » Die Leitsätze dienen der Positionierung eines ganzheitlichen, integrierten Arbeits- und Gesundheitsschutzes im Rahmen der wertorientierten Unternehmensführung.
- » Die Leitsätze sind für alle Führungskräfte und Mitarbeiter verbindlich. Sie sind Grundlage für eine vertrauensvolle Zusammenarbeit im Unternehmen.
- » Um diese Leitsätze umzusetzen, stellen wir im Rahmen unserer finanziellen Möglichkeiten die erforderlichen Ressourcen und Investitionen bereit.
- » Wir stellen die Einhaltung gemeinsam mit Arbeitnehmervertretern durch Beratung und Überwachung sicher.

## Preamble

Holistic, integrated health and safety protection is a major part of our overall entrepreneurial responsibility. This basic approach is oriented to the targets of the Daimler Vision and is a binding yardstick for our actions and is to be seen within the scope of the Corporate Social Responsibility Principles of Daimler.

- » Protecting our employees from occupational health hazards, accidents and diseases forms part of our corporate targets and is therefore an integral part of our value-based corporate strategy.
- » In keeping with the Principles, efforts to avoid work-induced health hazards are continued systematically.
- » The principles serve the purpose of positioning the holistic, integrated health and safety protection within the framework of value-based corporate management.
- » The principles are binding for all members of management and employees and form a basis for truthful cooperation within the company.
- » The required resources and investments will be made available to accomplish these principles within our financial capacity.
- » We ensure this compliance through consultancy and monitoring with employees' representatives.

## Leitsatz 1

Wir haben standardisierte Prozesse eingerichtet, die die Arbeitssicherheit und Gesundheit unserer Mitarbeiter fördern und sich zugleich positiv auf die Arbeitszufriedenheit auswirken.

- » Leistungsvermögen und Leistungsbereitschaft unserer Mitarbeiter werden durch die ergonomische Gestaltung der Arbeitsprozesse gefördert.
- » Wir wollen die individuellen Fähigkeiten und Eigenschaften unserer Beschäftigten berücksichtigen.
- » Arbeits- und Gesundheitsschutz dient dem Ziel der Arbeitserleichterung, der Erhöhung der Produktivität und der Verbesserung von Qualität und Leistung.

## Principle 1

We have established standardized processes that promote the protection of our employees' safety and health and, in turn, positively impact morale.

- » The ability and readiness of our employees to perform effectively are promoted by ergonomic work process design.
- » We want to take the individual abilities and attributes of our employees into account.
- » We attend to health and safety with the aim of facilitating work, improving productivity, and enhancing quality and performance.



## Leitsatz 2

## Principle 2

Wir wollen qualitativ hochwertige, ganzheitliche, integrierte Prozesse und Systeme im Arbeits- und Gesundheitsschutz leben und weiterentwickeln. Prävention ist innerhalb des Arbeits- und Gesundheitsschutzes eines unserer wichtigsten Ziele.

We endeavor to practice and further develop qualitatively advanced, holistic and integrated health and safety processes and systems. Prevention is one of our top targets within Occupational Health and Safety.

- » Wir stehen für wegweisende Entwicklungen im Fahrzeugbau. Produkte, die unsere Qualitäts- und Sicherheitsstandards erfüllen, können insbesondere in Arbeitsprozessen entstehen, die systematisch auf Arbeits- und Gesundheitsschutz ausgerichtet sind.
- » Unsere Vision ist der gesunde Mitarbeiter im unfallfreien Betrieb. Das erfordert in unseren Betrieben die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften sowohl durch unsere Mitarbeiter als auch durch Mitarbeiter von Fremdfirmen. Wir stellen diese Einhaltung durch Beratung und Überwachung sicher.
- » We stand for ground-breaking developments in motor vehicle engineering. Products that meet our quality and safety standards can particularly be produced through work processes which are systematically oriented toward health and safety protection.
- » We pursue the vision of healthy employees in a system which promotes "Zero Tolerance for Injuries". This involves compliance in our facilities with safety regulations by internal and external personnel. We ensure this compliance through consultancy and monitoring.

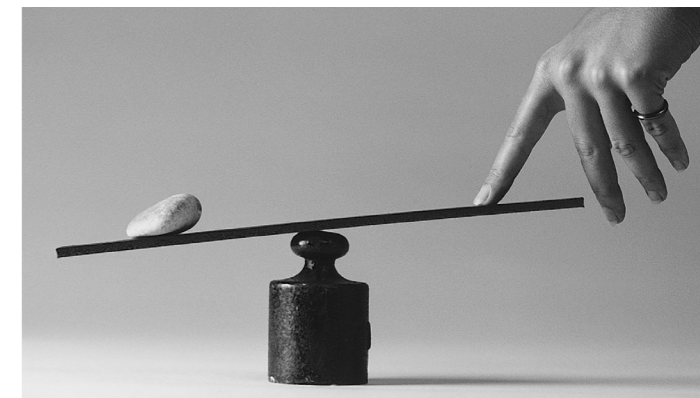
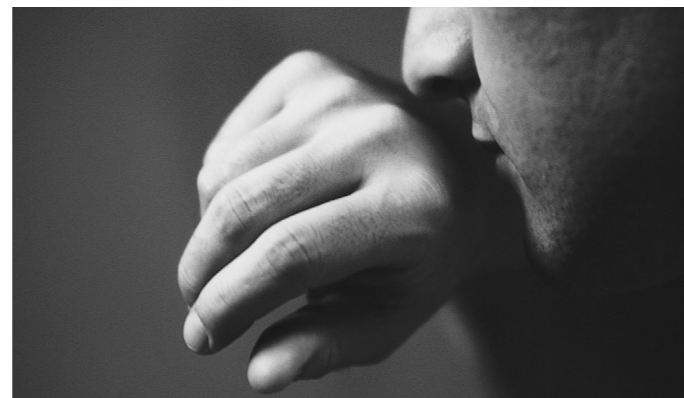
## Leitsatz 3

## Principle 3

Die gezielte ergonomische Gestaltung von Arbeitssystemen wird durch Ergonomiestandards gefördert. Diese werden regelmäßig überarbeitet, um dem neuesten Stand der Arbeitswissenschaften zu entsprechen.

Proper ergonomic design of work systems is promoted through ergonomic standards that are regularly revised to reflect current ergonomic knowledge.

- » Klar gegliederte Fertigungsprozesse, Ordnung, Sauberkeit, arbeitsmedizinische und sicherheitstechnische Betreuung sowie die Schulung unserer Mitarbeiter und unserer Führungskräfte sind Basis für einen ganzheitlichen Arbeits- und Gesundheitsschutz.
- » Störungsfreie Arbeitsprozesse sind nicht nur Voraussetzung für Wirtschaftlichkeit und Qualität, sondern auch für die Vermeidung von Gesundheitsgefahren und Verletzungen.
- » Den Entwicklern und Planern von Produkten und Arbeitssystemen werden geeignete Methoden und Instrumente zur sicherheits- und gesundheitsgerechten Gestaltung von Arbeitsplätzen zur Verfügung gestellt.
- » Durch Gefährdungsanalysen und die Umsetzung der daraus abgeleiteten Maßnahmen fördern wir den Prozess der kontinuierlichen Verbesserung und stellen sicher, dass Einrichtungen, Maschinen und Arbeitsplätze unseren Standards entsprechen.
- » The basis for holistic health and safety protection is formed by clearly structured production processes, orderliness, cleanliness, medical and safety engineering services as well as the training of our employees and of our management.
- » Failure-free work processes are a precondition not only for economic efficiency and quality but also the avoidance of health hazards and injuries.
- » The designers and planners of products and working systems are provided with suitable methods and instruments for the design of safe and healthy workplaces.
- » By drawing up analyses of potential hazards and implementing the measures derived from these analyses, we promote the process of continuous improvement and ensure that our facilities, machinery and workplaces meet our standards.





## Leitsatz 4

## Principle 4

Unsere Führungskräfte sind verpflichtet, im Sinne des Arbeits- und Gesundheitsschutzes verantwortlich und vorbildlich zu handeln. Wir unterstützen sie dabei, optimale Ergebnisse zu erreichen.

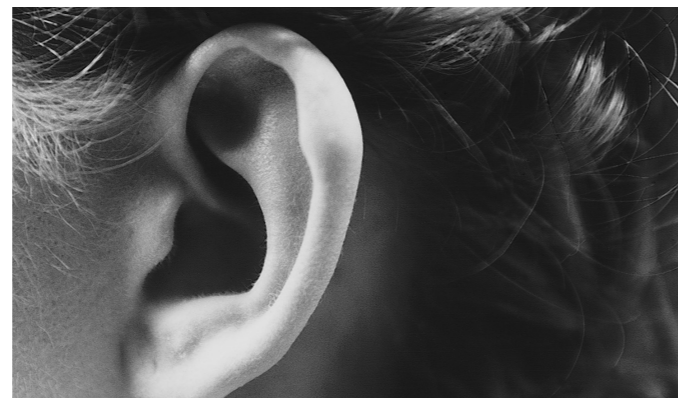
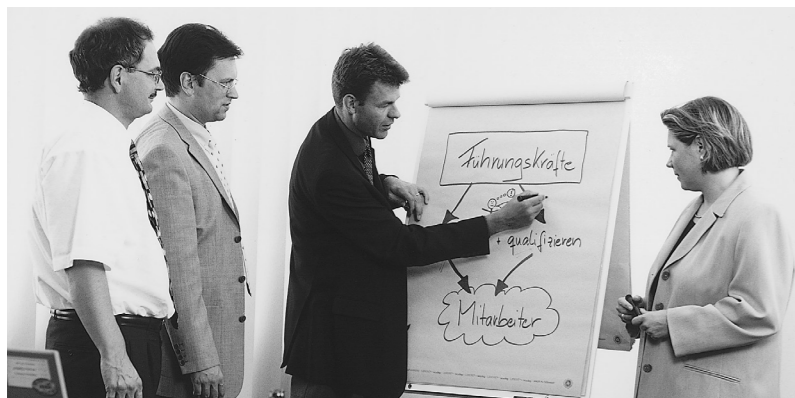
We obligate our management to act responsibly and in an exemplary manner in keeping with the principles of health and safety protection, and support them in doing so in order to obtain optimal safety results.

» Wir erwarten von unseren Führungskräften ein Verhalten, das vorbildhaft für das Erreichen eines sicheren Arbeitsumfeldes für alle Beschäftigten vor Ort ist.

» The expectation is for our leadership to behave in a manner that exemplifies a commitment to a safe work environment for all workers on-site.

» Kontinuierliche Information und Qualifikation unserer Führungskräfte zu relevanten Entwicklungen im Arbeits- und Gesundheitsschutz ermöglichen ihnen, dieser Verantwortung gerecht zu werden.

» We provide management with continuous information and training on relevant developments in health and safety protection so that they are able to carry out their responsibilities.



## Leitsatz 5

## Principle 5

Letztendlich müssen alle Mitarbeiter persönliche Verantwortung für Gesundheit- und Arbeitssicherheit übernehmen, indem sie ihre Arbeit sicherheitsbewusst ausführen. Wir erkennen das Recht der Mitarbeiter an, sich aus Arbeitssituationen zu entfernen, von denen sie nachvollziehbar annehmen, dass sie eine unmittelbare Gefahr für ihr Leben oder ihre Gesundheit darstellen; hierbei besteht Schutz vor ungerechtfertigten Konsequenzen. Wir beteiligen unsere Mitarbeiter an der Gestaltung ihrer Arbeitsplätze, ihres Arbeitsumfelds und ihrer Arbeitsprozesse mit dem Ziel der kontinuierlichen Verbesserung.

Ultimately all employees must take personal responsibility for health and safety by performing work in a safe manner. We acknowledge the right of employees to remove themselves from work situations that they have reasonable justification would present an imminent and serious danger to their lives or their state of health, with protection from undue consequences. We involve our employees in the design of their workplaces, their working environment and their work processes with the aim of achieving continuous improvement.

» Unsere Mitarbeiter sind mit den Prozessen und den Anforderungen ihrer Arbeitsplätze und Aufgaben vertraut. Dies wird dadurch erleichtert, dass den Beschäftigten das Recht eingeräumt wird, über verwendete Materialien und Prozesse gemäß den gesetzlichen Bestimmungen Bescheid zu wissen. Zusammen mit Sicherheitsexperten, technischen Experten und gegebenenfalls dem Werksärztlichen Dienst des Unternehmens unterstützen die Mitarbeiter die kontinuierliche Verbesserung der Arbeitssysteme und -prozesse.

» Our employees are familiar with the processes and tasks associated with their workplaces and assignments. This familiarity is facilitated by the employees' right to know about the materials and processes used according to federal law. Together with safety and health professionals, technical experts and, where appropriate, the corporate medical team, employees support the continuous improvement of the work systems and processes.

» Wir verpflichten unsere Mitarbeiter innerhalb des Betriebes zu sicherheits- und gesundheitsbewusstem Verhalten. Darüber hinaus unterstützen wir die Übernahme dieser Verhaltensweisen in andere Lebensbereiche durch alle unsere Mitarbeiter.

» We hold our employees accountable for safety and health conscious behavior within the company. We also support adoption of these behaviours outside of the work environment by all our employees.



Diese Vereinbarung wurde im Februar 2006 von der Konzernleitung und der Weltarbeitnehmervertretung – auch im Namen der International Metalworker's Federation (IMF) unterzeichnet. Für die Auslegung der Vereinbarung gilt die englische Fassung.

This agreement was signed by corporate management and the World Employee Committee – also on behalf of the International Metalworkers' Federation (IMF) – in February 2006. For the interpretation of the agreement the English text is valid.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird lediglich die männliche Sprachform verwendet.

**(D)**

Sie finden die "Leitsätze Arbeits- und Gesundheitsschutz" in deutscher Sprache im Internet unter **www.daimler.de**

**(USA) (GB)**

You can find „Health & Safety Principles“ in english on the Internet, see **www.daimler.com**

**(DK)**

„Grundprincipper job og sundhed“ kan du finde på dansk på internettet på adressen **www.mercedes-benz.dk**

**(F)**

Les principes de la santé au travail sont disponibles en français sur Internet, à l'adresse suivante: **www.mercedes-benz.fr**

**(I)**

I principi sulla tutela della salute sul lavoro in lingua italiana sono consultabili in Internet al seguente indirizzo **www.mercedes-benz.it**

**(J)**

労働と健康の指導原理について、下記の日本語インターネットサイトでお読みいただけます。  
**www.mercedes-benz.co.jp**

**(BR)**

Encontrará as „Regras de Trabalho e Saúde“ em português na Internet em **www.mercedes-benz.com.br**

**(S)**

”Grundprincipper arbete och hälsa” på svenska hittar du på Internet under adressen **www.mercedes-benz.se**

**(E) (MEX) (RA)**

Los principios de trabajo y salud pueden consultarse en lengua española en Internet, dirección **www.mercedes-benz.es**  
**www.mercedes-benz.com.mx**

Daimler AG  
Health & Safety  
HPC: 096-E650  
70546 Stuttgart, Germany  
[health\\_and\\_safety@daimler.com](mailto:health_and_safety@daimler.com)  
[www.daimler.com](http://www.daimler.com)